

Umnanya
Wetiye
wakaTlotlego



Nicolene Louw

Laura de Lange

Ashlyn Atkinson

Umnyanya Wetiye wakaTlotlego

Incwadi ingeyaka









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Umnyanya Wetiye wakaTlotlego

(Tlotlego's Tea Party)

Illustrated by Nicolene Louw

Written by Laura de Lange

Designed by Ashlyn Atkinson

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Nomsa Mtsweni

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 15 May 2021.

ISBN: 978-1-77632-453-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Umnyanya Wetiye wakaTlotlego

Nicolene Louw

Laura de Lange

Ashlyn Atkinson



UTlotlego wenza umnyanya wetiye
womndeni WOKE.

“Bangaki abantu abeza etiyeni, Gogo?”



“Nguwe, ngimi, nguMma noBaba.
Nodadwenu omncani, uTshiamo?”



UTlotlego ubala amakopi wetiye lokha
nakawakhupha ngephunyaneni.

“Kunye, kubili, kuthathu, kune, nalinye likaGogo!”





Utlotlego uya esitupeni
bese ubeka amakopi
wetiye etafuleni.

1

2 3

4



“Kunye, kubili, kuthathu, kune,
na ...?”

“Ngibona amakopi amane
kwaphela,” kutjho uGogo,
“kodwana sibahlanu.”

“Lokha nagade ngingephunyaneni,
bekunamakopi amahlanu!”
kubabaza uTlotlego.





UTlotlego ubala amapuleyidi amahle
amancani lokha nakawakhupha ngekhabetheeni.

“Kunye, kubili, kuthathu, kune, nakuhlanu!

Kunepuleyidi lomunye nomunye wethu.”



1

2

3

4

5



1

2

3

4

best
dad



UTlotlego uya esitupeni abeke amapuleyidi eduze kwamakopi wetiye.

“Kunye, kubili, kuthathu, kune, na ...?”

“Ngibona amapuleyidi amane kwaphela,” kutjho uGogo, “kodwana sibahlanu.”



1

2

3



4

5

UTlotlego ubala amakuke lokha nakawakhupha ngejegeni.

“Kunye, kubili, kuthathu, kune, nakuhlanu!”



Utlotlego uya esitupeni abeke
amakuke ngemapuleyidini.





“Kunye, kubili, kuthathu, kune, na ...?”

“Ngibona amakuke amane kwaphela,”
kutjho uGogo,

“kodwana sibahlanu.”

?

?

?

?

?



**UTlotlego utjharagene khulu.
Uyazi bonyana bekabala ngokulungileko.**

Ngaphambilini bekanamakuke amahlanu
kodwana kwanje sekamane kwaphela.

KUZENJANI amakuke abemancani?



**UTlotlego ubala amakhyubhu wetjhukela
lokha nakawakhupha ngejegeni.**

“Kunye, kubili, kuthathu, kune, nakuhlanu!”



5



1

2

3

4

UTlotlego uya esitupeni ubeka amakhyubhu wetjhukela phezu kwetafula.

Kwanje, unesiqiniseko sokobana uzwe ukugigitheka.

“Kunye, kubili, kuthathu, kune, na...?”

“Kuhlano!” kurhuwelela iphimbo ngaphasi kwetafula.



**UTlotlego uyakhothama uqala ngaphasi kwetafula.
Ngokumangala, ubona isede yetiye epheleleko
ibekwe ngaphasi kwetafula!**

Nanti ikopi letiye, ipuleyidi, ikuke, nekhyubhu
letjhukela ezitjhodako.

KUHLANU!



Lokha uMma noBaba nabafika
ekhaya babuya emsebenzini, basela itiyе
esitupeni baboke.

1

Munye, babili bathathu babo
baselela itiyе etafuleni,

kuthi babili babo baselele
itiyе bahlezi ngaphasi!



4

5

2



3







